

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

November / Novembre / Noviembre 2017

Spanish / Espagnol / Español B

Higher level
Niveau supérieur
Nivel superior

Paper / Épreuve / Prueba 2

12 pages/páginas

These marking notes are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.

Ces remarques pour la notation sont la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Estas notas para la corrección son propiedad del Bachillerato Internacional y no deben reproducirse ni distribuirse a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

Sección A

Criterio A: Lengua

- ¿En qué medida utiliza el alumno la lengua de forma correcta y eficaz?

Si el alumno no llega al número mínimo de palabras, se le descontará 1 punto.

Nivel	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1–2	El manejo de la lengua es limitado y, en general, ineficaz. Se utiliza una variedad de vocabulario limitada, con muchos errores básicos. Las estructuras de las oraciones sencillas son a veces claras.
3–4	El manejo de la lengua es, en general, adecuado, a pesar de observarse muchas incorrecciones. Se utiliza una variedad de vocabulario un tanto limitada, con muchos errores. Las estructuras de las oraciones sencillas son en general claras.
5–6	El manejo de la lengua es eficaz, a pesar de observarse algunas incorrecciones. Se utiliza una variedad de vocabulario de forma correcta, con algunos errores. Las estructuras de las oraciones sencillas son claras.
7–8	El manejo de la lengua es bueno y eficaz. Se utiliza una amplia variedad de vocabulario de forma correcta, con pocos errores de importancia. Las estructuras de algunas oraciones complejas son claras y eficaces.
9–10	El manejo de la lengua es muy eficaz. Se utiliza una amplia variedad de vocabulario de forma correcta y eficaz, con muy pocos errores. Las estructuras de las oraciones complejas son claras y eficaces.

Aclaraciones

Cómputo de palabras

En el Nivel Superior se requiere que los estudiantes escriban un mínimo de 250 palabras. Si escriben menos del mínimo de palabras se les descontará **[1 punto]** en el criterio A. Se deberá considerar la totalidad del texto en el momento de asignar la puntuación.

Lengua

Los examinadores deben tener en cuenta que no todos los errores tienen la misma importancia. Algunos errores afectan significativamente la comunicación del sentido y otros no. Además, algunos errores indican una carencia fundamental de manejo de la lengua mientras que otros simplemente indican olvido o descuido.

Se consideran

FALTAS: a aquellos errores erráticos y ocasionales, cualquiera sea su nivel de dificultad, por ejemplo, cuando el alumno conjuga correctamente los tiempos pasados pero ocasionalmente, olvida indicar la terminación.

DEFECTOS: a los errores que ocurren regularmente, con algunas estructuras en particular, por ejemplo, cuando los tiempos pasados están frecuentemente conjugados en forma correcta pero no resultan del todo adecuados debido a confusiones básicas (“trabajé” –pasado simple– versus “trabajaba” –pretérito imperfecto).

FALLOS: a algunas estructuras que pocas veces son correctas o que simplemente no aparecen, por ejemplo, cuando los tiempos pasados son necesarios, pero no aparecen.

Una buena respuesta tendrá pocas faltas y los fallos y defectos raramente afectarán el sentido.

Criterio B: Mensaje

- ¿En qué medida es capaz el alumno de desarrollar y organizar ideas pertinentes con claridad?

Nivel	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1–2	No se ha comunicado el mensaje. Las ideas son repetitivas y/o no pertinentes. El desarrollo de las ideas es confuso; la información complementaria es limitada y/o no apropiada.
3–4	El mensaje se ha comunicado en parte. Las ideas son pertinentes en cierta medida. El desarrollo de las ideas es a veces evidente; la información complementaria es a veces apropiada.
5–6	El mensaje se ha comunicado relativamente bien. Las ideas son en su mayor parte pertinentes. El desarrollo de las ideas es coherente; la información complementaria es en su mayor parte apropiada.
7–8	El mensaje se ha comunicado bien. Las ideas son pertinentes. El desarrollo de las ideas es coherente y eficaz; la información complementaria es apropiada.
9–10	El mensaje se ha comunicado muy bien. Las ideas son pertinentes y eficaces. El desarrollo de las ideas es coherente y minucioso; la información complementaria es muy apropiada.

Pregunta 1: Diversidad cultural

Hay lenguas que tienen muy pocos hablantes y, por esta razón, algunas de ellas podrían llegar a desaparecer. Escribe un **artículo para la revista de tu colegio** en el que expreses tu opinión sobre si se debería intentar conservar estas lenguas minoritarias, aportando ejemplos concretos.

Se espera que los alumnos:

- hagan referencia al aspecto central de la consigna: muchas lenguas están en peligro de extinción
- desarrollen el tema de si se deberían preservar las lenguas minoritarias
- mencionen los diferentes aspectos del tema con cierto detalle, bien mencionando una o varias perspectivas con cierta profundidad
- justifiquen sus puntos de vista con ejemplos pertinentes, explicaciones y/o argumentos convincentes
- estructuren y organicen las ideas de forma adecuada, por ejemplo, mediante la división en párrafos o el uso de organizadores discursivos (conectores, deícticos, etc.)

Pregunta 2: Costumbres y tradiciones

Estás viviendo en un país donde se habla español y vas a recibir la visita de un amigo al que le interesa mucho la música. Escríbele un **correo electrónico** en el que le describas el panorama musical de tu localidad y alrededores. Incluye qué actividades musicales has planeado durante su visita.

Se espera que los alumnos:

- contextualicen su respuesta tal y como se estipula en la consigna: un amigo interesado en la música los va a visitar
 - se enfoquen en describir el panorama musical de su localidad o región
 - desarrollen los dos aspectos centrales de la tarea: describir el panorama musical y las actividades planeadas
 - justifiquen sus puntos de vista con ejemplos pertinentes, explicaciones y/o argumentos convincentes
 - estructuren y organicen las ideas de forma adecuada, por ejemplo, mediante la división en párrafos o el uso de organizadores discursivos (conectores, deícticos, etc.)
-

Pregunta 3: Salud

Últimamente parece que en tu colegio ha aumentado el número de estudiantes con problemas y preocupaciones. Por este motivo, se ha decidido contratar a un terapeuta para que venga dos veces a la semana a hablar con ellos. Escribe un **folleto para tus compañeros** presentando este nuevo servicio y su funcionamiento.

Se espera que los alumnos:

- contextualicen su respuesta tal y como se estipula en la consigna: ha habido un aumento en el número de estudiantes con problemas y preocupaciones
 - se concentren en el tema del servicio de asistencia con un terapeuta ofrecido por el colegio
 - desarrollen los dos aspectos centrales de la tarea: introducir el servicio y explicar cómo utilizarlo
 - justifiquen sus puntos de vista con ejemplos pertinentes, explicaciones y/o argumentos convincentes
 - estructuren y organicen las ideas de forma adecuada, por ejemplo, mediante la división en párrafos o el uso de organizadores discursivos (conectores, deícticos, etc.)
-

Pregunta 4: Ocio

Colaboras en un proyecto cinematográfico de tu colegio y se ha acabado el dinero asignado para hacer la película. Escribe una **carta a una institución** que patrocina programas culturales para pedir la financiación que necesitas, exponiendo los detalles sobre tu proyecto y sus beneficios.

Se espera que los alumnos:

- elaboren una respuesta contextualizada tal y como se establece en la consigna: están participando en un proyecto cinematográfico financiado por el colegio, pero se les ha acabado el dinero
 - centren la tarea en la petición de financiación para el proyecto cinematográfico
 - desarrollen los dos aspectos centrales de la tarea: dar información detallada sobre el proyecto y sus beneficios
 - justifiquen sus puntos de vista con ejemplos pertinentes, explicaciones y/o argumentos convincentes
 - estructuren y organicen las ideas de forma adecuada, por ejemplo, mediante la división en párrafos o el uso de organizadores discursivos (conectores, deícticos, etc.)
-

Pregunta 5: Ciencia y tecnología

Un científico acaba de inventar un sistema tecnológico para leer la mente de las personas. Trabajas en un periódico local y vas a entrevistar al creador de este invento para conversar sobre los aspectos positivos y negativos de este sistema. Escribe la **transcripción de la entrevista**.

Se espera que los alumnos:

- elaboren una respuesta contextualizada tal y como se establece en la consigna: una entrevista con un científico
 - se enfoquen en el tema del impacto y alcance del invento (leer la mente)
 - justifiquen sus puntos de vista con ejemplos pertinentes, explicaciones y/o argumentos convincentes
 - estructuren y organicen las ideas de forma adecuada, por ejemplo, mediante la división en párrafos o el uso de organizadores discursivos (conectores, deícticos, etc.)
-

Criterio C: Formato

- ¿En qué medida produce el alumno el tipo de texto requerido?
- ¿En qué medida las convenciones de tipología textual son apropiadas?

Nivel	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1	El tipo de texto no se puede reconocer. No se emplean convenciones apropiadas para el tipo de texto.
2	El tipo de texto apenas se puede reconocer o no es apropiado. Las convenciones apropiadas para el tipo de texto se emplean de manera muy limitada.
3	A veces, el tipo de texto se puede reconocer y es apropiado. Las convenciones apropiadas para el tipo de texto se emplean de manera limitada.
4	En general, el tipo de texto se puede reconocer y es apropiado. Las convenciones apropiadas para el tipo de texto se emplean de manera evidente.
5	El tipo de texto claramente se puede reconocer y es apropiado. Las convenciones apropiadas para el tipo de texto se emplean de manera evidente y eficaz.

Para alcanzar la puntuación máxima [5], se tienen que haber incluido todas las convenciones mencionadas a continuación.

Para alcanzar [3], se tienen que haber incluido más de la mitad de las convenciones mencionadas a continuación.

Las convenciones de los tipos de texto previstas son:

Pregunta 1: Artículo de opinión

- Título
- Nombre del autor
- Introducción o planteamiento del tema
- Conclusión adecuada
- Registro formal / informal (aunque se espera principalmente un registro formal o neutral, se acepta el registro informal dado que se trata de la revista del colegio)

Pregunta 2: Correo electrónico

- Asunto
- Saludo inicial y despedida (“querido”, “besos”, etc.)
- Fórmula de encabezamiento (“te escribo porque hace mucho que no tengo noticias...)
- Cierre adecuado antes de la despedida (“Escríbeme”, “Aguardo tu opinión”, ...)
- Registro informal

Pregunta 3: Folleto

- Título, encabezado principal o eslogan publicitario, según corresponda
- Varias secciones identificadas mediante subtítulos, listas de puntos, etc.
- Información general, por ejemplo, una sección de contacto, y un número de teléfono o una dirección de correo electrónico
- Rasgos apelativos: preguntas, exclamaciones, invitaciones, sugerencias, etc.(según corresponda a la tarea)
- Registro informal

Pregunta 4: Carta formal

- Saludo formal y despedida (“Estimado Sr. / Sra.” / “Atentamente”, “Un saludo cordial. etc.”)
- Fórmula de encabezamiento (“Me dirijo a usted con el objeto de...”)
- Cierre adecuado antes de la despedida (“Quedo en aguardo de su respuesta”)
- Firma
- Registro formal

Pregunta 5: Transcripción de entrevista

- Título
- Introducción y conclusión
- Estructura de preguntas y respuestas que refleje las distintas intervenciones de los participantes
- Discurso oral realista
- Registro formal (se aceptará registro informal si se justifica de alguna manera en la entrevista)

Sección B

Criterio A: Lengua

- ¿En qué medida utiliza el alumno la lengua de forma correcta y eficaz?

Nivel	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1-2	El manejo de la lengua es limitado y, en general, ineficaz. Se utiliza una variedad de vocabulario limitada, con muchos errores básicos. Las estructuras de las oraciones sencillas son a veces claras.
3-4	El manejo de la lengua es, en general, adecuado, a pesar de observarse muchas incorrecciones. Se utiliza una variedad de vocabulario un tanto limitada, con muchos errores. Las estructuras de las oraciones sencillas son en general claras.
5-6	El manejo de la lengua es eficaz, a pesar de observarse algunas incorrecciones. Se utiliza una variedad de vocabulario de forma correcta, con algunos errores. Las estructuras de las oraciones sencillas son claras.
7-8	El manejo de la lengua es eficaz. Se utiliza una amplia variedad de vocabulario de forma correcta, con pocos errores de importancia. Las estructuras de algunas oraciones complejas son claras y eficaces.
9-10	El manejo de la lengua es muy eficaz. Se utiliza una amplia variedad de vocabulario de forma correcta y eficaz, con muy pocos errores. Las estructuras de las oraciones complejas son claras y eficaces.

Aclaraciones

Cómputo de palabras

En el Nivel Superior se requiere que los estudiantes escriban un mínimo de 150 palabras. Si escriben menos del mínimo de palabras se les descontará **[1 punto]** en el criterio A. Se deberá considerar la totalidad del texto en el momento de asignar la puntuación.

Lengua

Los examinadores deben tener en cuenta que no todos los errores tienen la misma importancia. Algunos errores afectan significativamente la comunicación del sentido y otros no. Además, algunos errores indican una carencia fundamental de manejo de la lengua mientras que otros simplemente indican olvido o descuido.

Se consideran

FALTAS: a aquellos errores erráticos y ocasionales, cualquiera sea su nivel de dificultad, por ejemplo, cuando el alumno conjuga correctamente los tiempos pasados pero, ocasionalmente, olvida indicar la terminación.

DEFECTOS: a los errores que ocurren regularmente, con algunas estructuras en particular, por ejemplo, cuando los tiempos pasados están frecuentemente conjugados en forma correcta pero no resultan del todo adecuados debido a confusiones básicas (“trabajé” -pasado simple- versus “he trabajado” -pretérito perfecto-).

FALLOS: a algunas estructuras que pocas veces son correctas o que simplemente no aparecen, por ejemplo, cuando los tiempos pasados son necesarios pero no aparecen.

Una buena respuesta tendrá muy pocas faltas, si tuviera alguna, y los fallos y defectos afectarán muy raramente el sentido.

Criterio B: Argumentación

- ¿En qué medida desarrolla el alumno las ideas de forma eficaz?
- ¿En qué medida es clara y convincente la argumentación?
- ¿Hasta qué punto reacciona el alumno ante el estímulo?

Nivel	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1-2	El desarrollo de las ideas es muy limitado y la argumentación no es clara ni convincente. La estructura de la argumentación es imprecisa y confusa. Las ideas no son pertinentes.
3-4	El desarrollo de las ideas es limitado y la argumentación es muy pocas veces clara y convincente. La estructura de la argumentación es a veces clara. Las ideas son a veces pertinentes.
5-6	El desarrollo de las ideas es a veces bueno, y la argumentación es clara en cierta medida y resulta convincente en ocasiones. La estructura de la argumentación es evidente. Las ideas son en general pertinentes.
7-8	El desarrollo de las ideas es bueno y metódico; la argumentación es clara y relativamente convincente. La estructura de la argumentación es coherente y está organizada. Las ideas se expresan bien y son pertinentes.
9-10	El desarrollo de las ideas es muy bueno y metódico; la argumentación es convincente. La estructura de la argumentación está organizada y es coherente en todo momento. Las ideas se expresan muy bien, son pertinentes e interesantes.

6. “Curiosamente, se pueden sacar conclusiones bastante correctas sobre el carácter de una persona basándose en su apariencia.”

Notas:

- se aceptan diferentes acepciones de la palabra “apariencia” (referida a la vestimenta, o al físico)
- una buena respuesta se debe referir al carácter en el sentido de “rasgos o características de la personalidad individual”